



Ferrari SA Aperta

Der exklusive, offene (=Aperta) Supersportwagen erschien erstmalig auf dem Pariser Autosalon 2010. In Anerkennung des 80-jährigen Jubiläums der Designschmiede Pininfarina, die zahlreiche Karosserien für Ferrari gestaltete, ist der Wagen auf genau 80 Exemplare limitiert. Schon während der Produktion war der spritzige Zweisitzer ausverkauft. Das Kürzel SA für die Buchstaben der Vornamen ehrt Sergio Pininfarina und seinen Sohn Andrea, die die 1930 gegründete Firma Pininfarina jahrelang führten.

Der V12-Motor bietet eine atemberaubende Leistung von 670 PS. Optisch fällt der rassige Supersportler durch seine Karosserieform auf. Doch auch die farblich abgesetzte A-Säule setzt ebenso Akzente wie die beiden gleichermaßen lackierten Finnen, die nahtlos in den Überrollbügel übergehen und die Konturen der Sitzlehnen raffiniert wiedergeben. Der SA Aperta bietet eine auffällig lange Motorhaube, weit hinten platzierte Sitze und ein recht kurzes, knackiges Heck. Einige Unterschiede zu einer Berlinetta fallen aber sofort auf. So verfügt der streng limitierte Zweisitzer über kein festes Dach, sondern nur über ein knapp geschnittenes Stoffdach. Bei dem SA Aperta befinden sich auch Entlüftungsöffnungen an den Radkästen und auf der Haube, die der Abführung der Motor- und Bremswärme dienen, allerdings weichen sie gegenüber dem anderen, ebenfalls 2010 vorgestellten Ferrari mit Zwölfzylinder-Frontmotor, dem 599 GTO, in Form und Größe ab. Auch der Diffusor, das wegen des fehlenden Daches verstärkte Chassis und Teile der Karosserie sind anders gestaltet. Der SA Aperta bietet ein außergewöhnliches Motor-, Getriebe- und Fahrwerkmanagement. Je nach Einstellung der Fahrdynamik am Manettino eignet sich somit auch der offene Zweisitzer sowohl bestens für die Straße, als auch für die Rennstrecke. Der Innenraum bietet wie gewohnt eine unnachahmliche Ausgewogenheit aus sportlicher Gestaltung und ansprechendem Komfort.

Der Zwölfzylindermotor des SA Aperta liefert mit seinen 5.999 ccm Hubraum 670 PS Leistung und ein maximales Drehmoment von 620 Newtonmetern. Wegen des verstärkten Chassis liegt das Leergewicht des Zweisitzers über 1500 Kilogramm. Dennoch schießt der Zweisitzer in lediglich 3,6 Sekunden von 0 auf 100, und dies gleichzeitig bei einem Maximum an Sicherheit, so dass sich auch ungeübte Fahrer an diesem Sprint versuchen können. Die Höchstgeschwindigkeit des SA Aperta liegt bei phänomenalen 325 km/h.

Ferrari SA Aperta

The exclusive open-topped (= Aperta) super sports car made its debut at the Paris Motor Show in 2010. To celebrate the 80th birthday of the designer Pininfarina, who had designed numerous bodies for Ferrari, the car was made in a limited edition of 80. This sprightly two-seater was already sold out during production. The abbreviation SA stands for the initials of the names of Sergio Pininfarina and his son Andrea who had founded the Pininfarina company in 1930 and run it for years. The V 12 engine offers a stunning power of 670 hp. Visually, this racy super sports car has a striking body shape. The A posts stand out in a contrasting colour as do the two similarly painted fins which seamlessly merge into the roll bar and subtly echo the contours of the seat backs. The SA Aperta offers a conspicuously long bonnet, seats set far back and a really short sharp rear. However, some differences from a Berlinetta are immediately evident. This strictly limited two-seater has no hard roof, but a close-fitting soft top. The SA Aperta also has air vents on the mudguards and bonnet, which remove heat from the engine and brakes, but they differ in shape and size from those of the other Ferrari with a 12 cylinder front engine also shown in 2010, the 599 GTO. The diffuser also, which due to the lack of roof requires a reinforced chassis and parts of the body are of a different shape. The SA Aperta offers an exceptional engine, transmission and chassis management system. According to the setting of the driving dynamics on the control this open-topped two-seater is as well suited to the road as it is to the race track. As usual the interior offers an inimitable balance between sporty design and appealing comfort. With its 5,999 cc capacity the 12 cylinder engine of the SA Aperta delivers 670 hp with a maximum torque of 620 Nm. Due to the reinforced chassis the kerb weight of the two-seater is over 1500 kg, but it shoots from 0 to 100 in just 3.6 seconds without sacrificing maximum safety, so that even an inexperienced driver can attempt this sprint. The top speed of the SA Aperta is a phenomenal 325 km/h.

Ferrari hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widersetzliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma produsita da la Revell GmbH & Co. KG. e d' proprietate dela stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omisauuta. Laittoaan kopiointin tuliaan puuttamaan oikeudellisin toimin.
Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjærstand for rettslig forfølgelse.
Producja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwagane podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.
A forma stăbilă și e tulajdonjog círközo a Revell GmbH & Co. KG. A jogszilves utanzokoz: es hamisítványokat bíróságiag üldözök, üldözök.

Mould manufacture by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas, unicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. Allt kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er framstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger forfølges.
Moldes valmistama ja davaltses sobstvennostjo firmaz Revell GmbH & Co. KG. Pretovizovannije modelini vstrojennoe prodavaja.
Forme byl vyrobjen litem Revell GmbH & Co. KG. e djele vlasnostivni. Prot nezakonnijm razodobrenim se bude postuzoval sudski sostav.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovtobene kopije bodo pravno kaznjene.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekli renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiito
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

B

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
brun, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkemat
sort, silkemat
черный, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

C

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiito
soliv, metallak
soliv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
οσημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metall
srebrna, metalik

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
ankrasiti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
srebro, metaliczny
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldród, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildród, silkemat
ildród, silkemat
огненно-красный, шелк.-матовый
szerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

F

Ferrari-Rot, glänzend 34
Ferrari red, gloss
rouge Ferrari, brillant
Ferrari rood, glansend
rojo Ferrari, brillante
vermelho Ferrari, brilhante
rosso Ferrari, lucente
Ferrariród, blank
Ferrari-punainen, kiiltävä
Ferrari-rod, skinnende
Ferrari-rod, blank
феррари-красный, блестящий
czerwony ferrari, błyszczący
Κόκκινο της ριπίδι, γυαλιστερό
Ferrari kırmızısı, parlak
červená Ferrari, lesklá
Ferrari-piros, fényes
ferari rdeča, bleskajoča

G

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panssergrijs, mat
plomizo, mate
cinzeno militar, fosco
color carro armato, opaco
panssargrä, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
panssergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι ταγκς, ματ
panzergrisi, mat
pancéřové šedá, matná
páncélszürke, matt
okloplo siva, mat

70 %

H

beige, seidenmatt 314 +
beige, silky-matt
beige, satiné mat
beige, zijdemat
beige, mate seda
beige, fosco sedoso
beige, opaco seta
brun, sidenmatt
beige, silkinhimmeä
beige, silkemat
beige, silkemat
бежый, шелковисто-матовый
beżowy, jedwabisto-matowy
μπεζ, μεταξωτό ματ
bej, ipek mat
běžová, hedvábně matná
bézs, selyemmatt
slonova kost, svila mat

30 %

braun, seidenmatt 381
brown, silky-matt
brun, satiné mat
bruin, zijdemat
marrón, mate seda
castanho, fosco sedoso
marrone, opaco seta
brun, sidenmatt
ruskea, silkinhimmeä
brun, silkemat
brun, silkemat
коричневый, шелковисто-матовый
brązowy, jedwabisto-matowy
καφέ, μεταξωτό ματ
kahverengi, ipek mat
hnědá, hedvábně matná
barna, selyemmatt
rjava, svila mat

I

schwarz, glänzend 7
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, błyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

95 %

J

schwarz, glänzend 7 +
black, gloss
noir, brillant
zwart, glansend
negro, brillante
preto, brilhante
nero, lucente
svart, blank
musta, kiiltävä
sort, skinnende
sort, blank
черный, блестящий
czarny, błyszczący
μαύρο, γυαλιστερό
siyah, parlak
černá, lesklá
fekete, fényes
črna, bleskajoča

5 %

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metálico
alluminio, metallico
aluminium, metallic
alumiini, metallikiito
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
aluminium, metalik
aluminium, metall

K

ocker, matt 88
ochre brown, matt
ocre, mat
oker, mat
ocre, mate
ocre, fosco
ocra, opaco
okra, matt
okra (keltamulta), himmeä
okker, mat
oker, matt
охра, матовый
ochra, matowy
ώχρα, ματ
koyu kavuniçi, mat
okrově žlutá, matná
okker, matt
oker, mat

L

weiß, seidenmatt 301
white, silky-matt
blanc, satiné mat
wit, zijdemat
blanco, mate seda
branco, fosco sedoso
bianco, opaco seta
vit, sidenmatt
valkoinen, silkinhimmeä
hvid, silkemat
hvit, silkemat
белый, шелковисто-матовый
biały, jedwabisto-matowy
λευκό, μεταξωτό ματ
bílá, hedvábně matná
fehér, selyemmatt
bela, svila mat

M

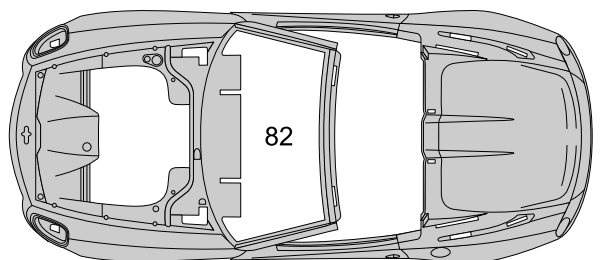
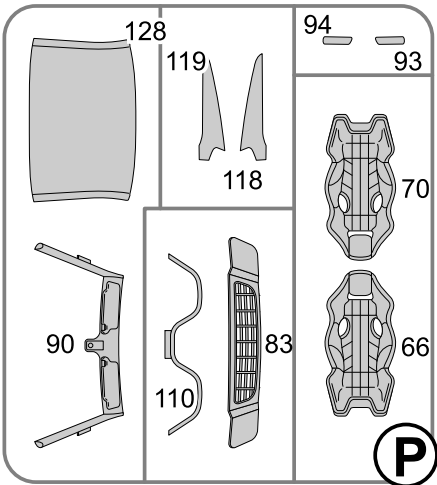
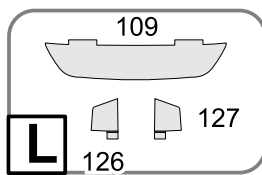
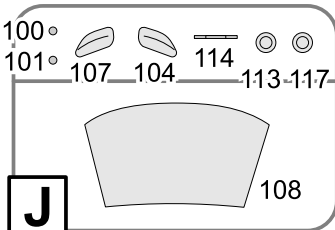
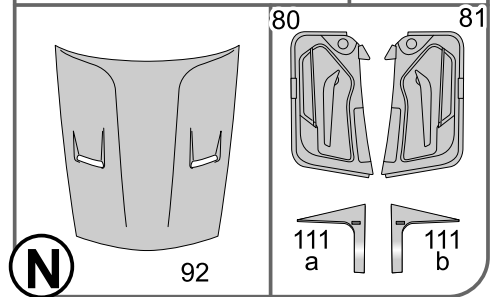
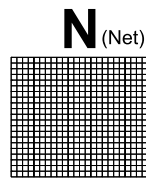
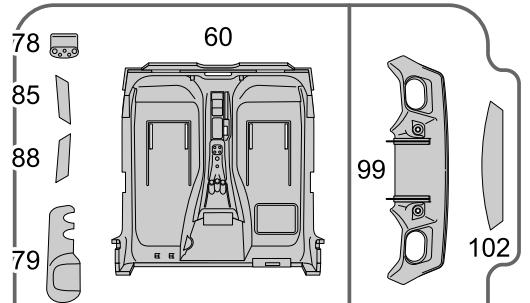
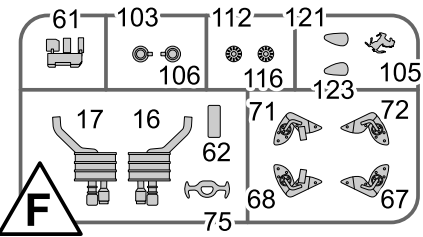
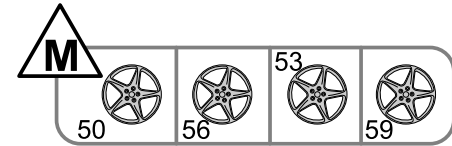
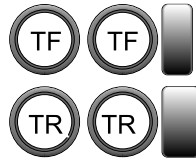
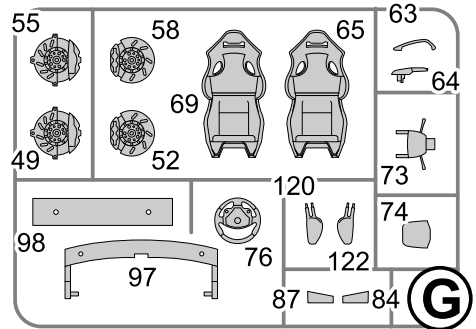
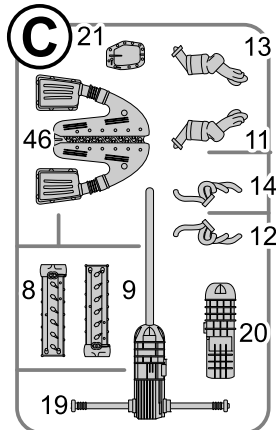
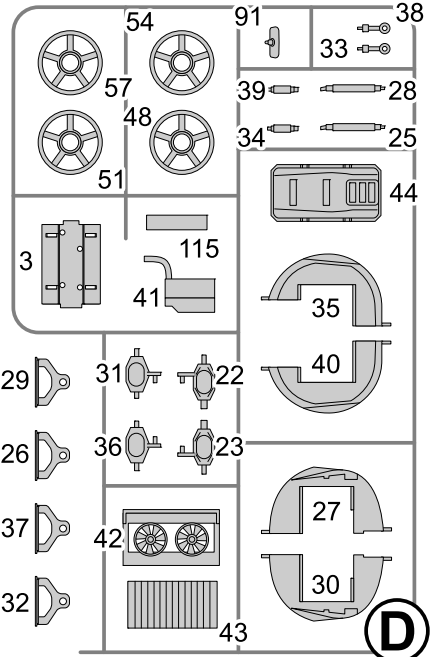
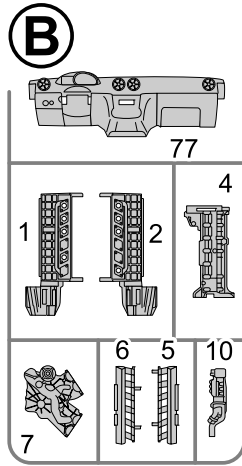
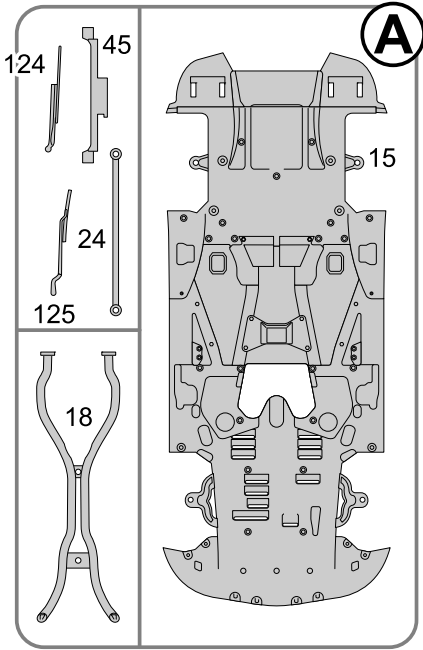
rot, klar 731
red, clear
rouge, clair
rood, helder
rojo, claro
vermelho, claro
rosso, chiaro
röd, klar
punainen, kirkas
rød
red
красный
czerwień
κόκκινο, διαυγές
kırmızı, şeffaf
červená, čirá
piros, áttetsző
rdeča, jasna

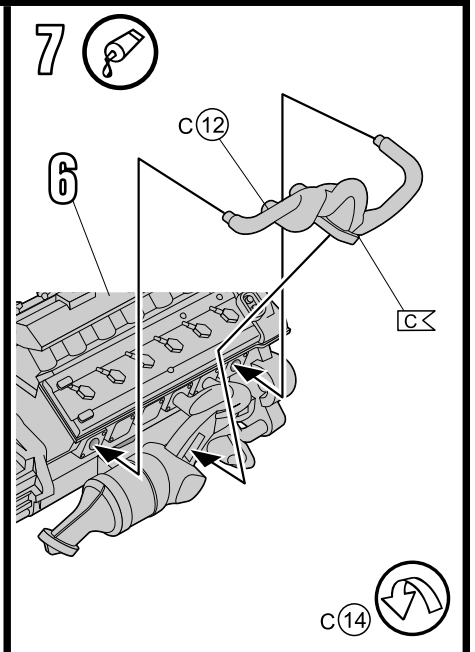
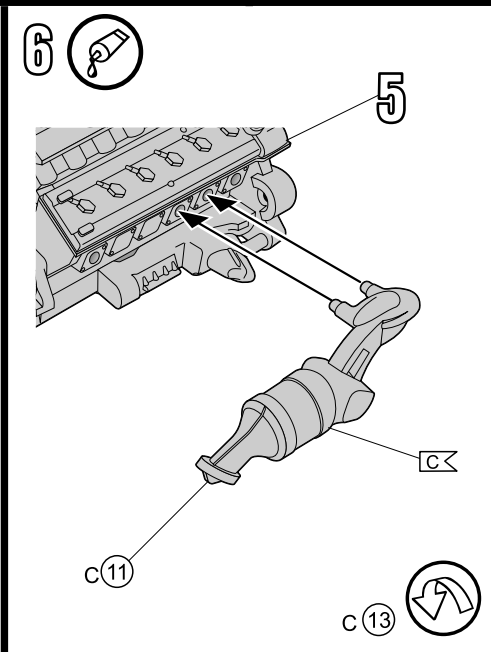
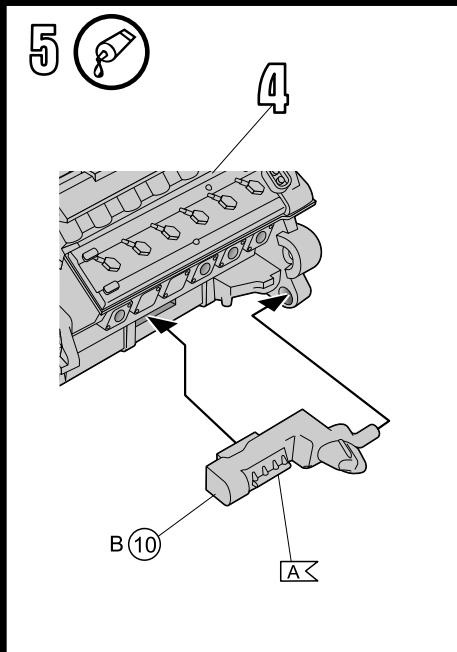
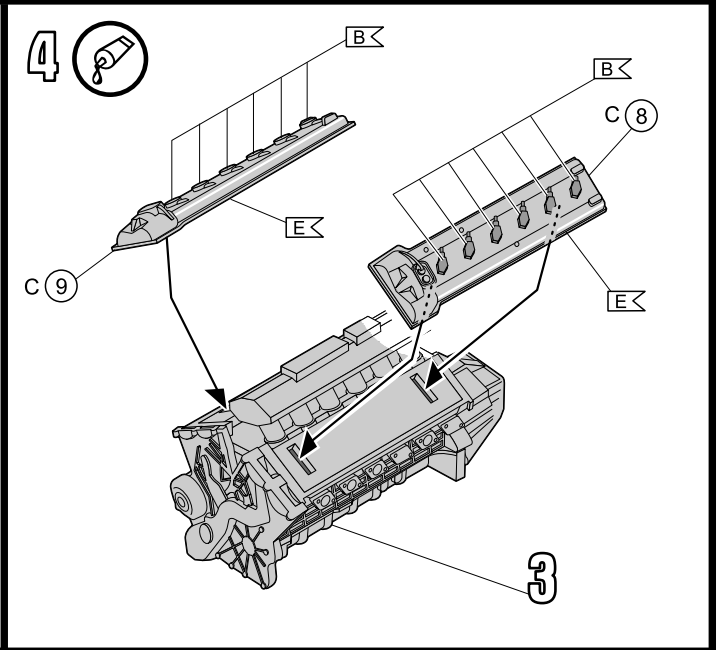
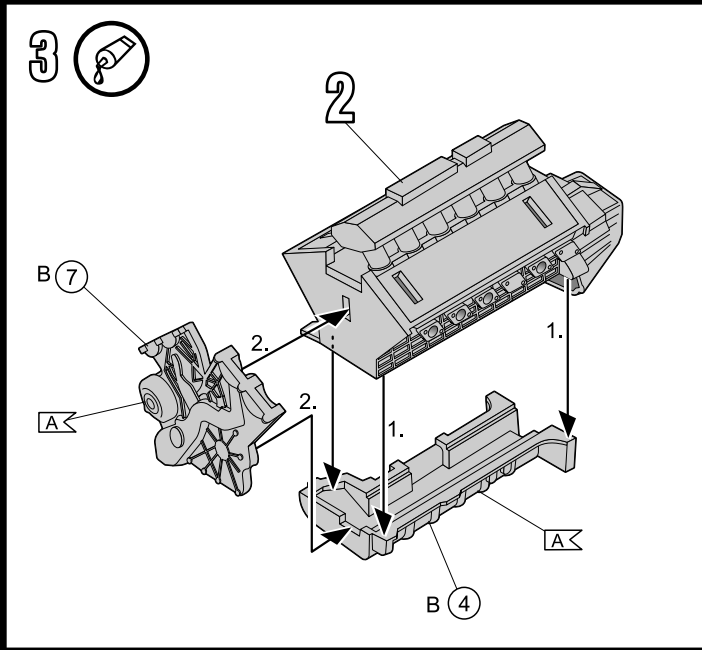
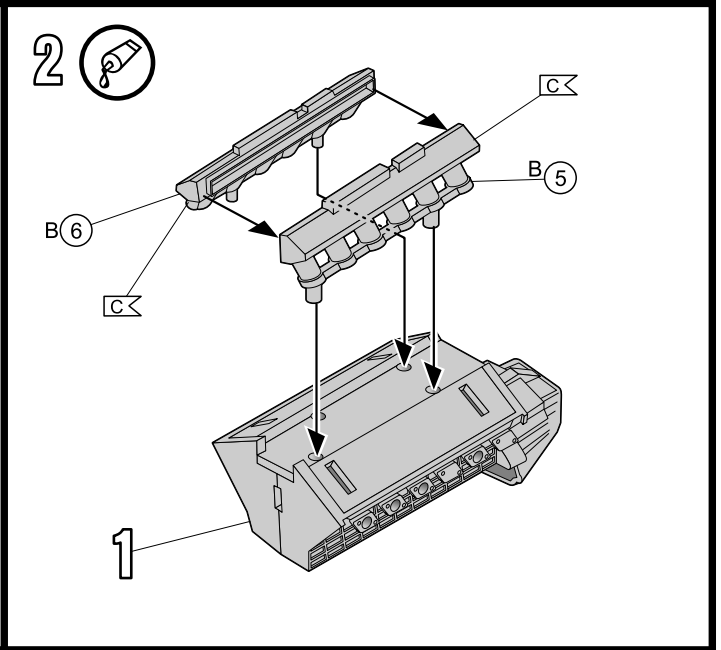
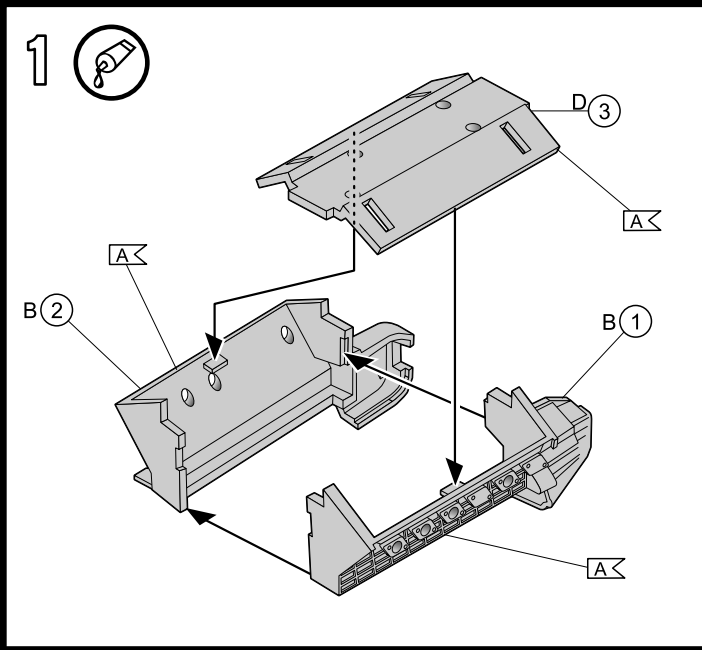
N

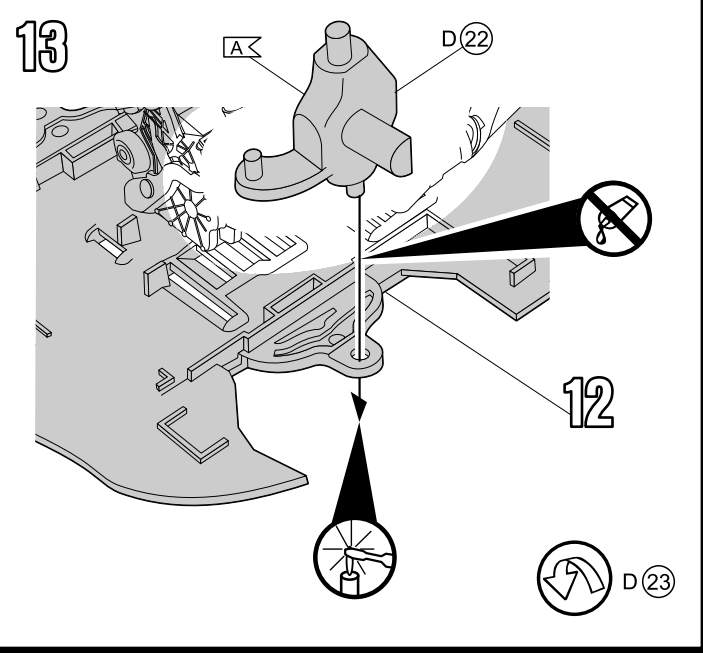
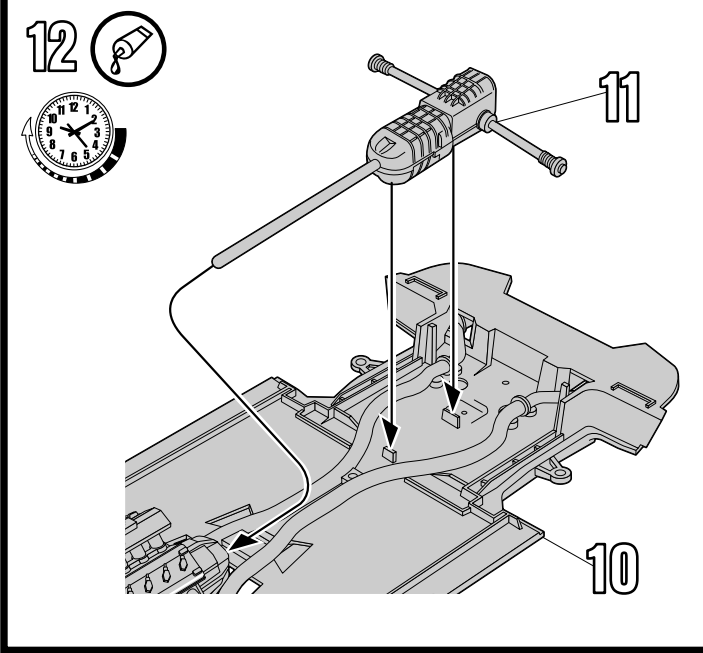
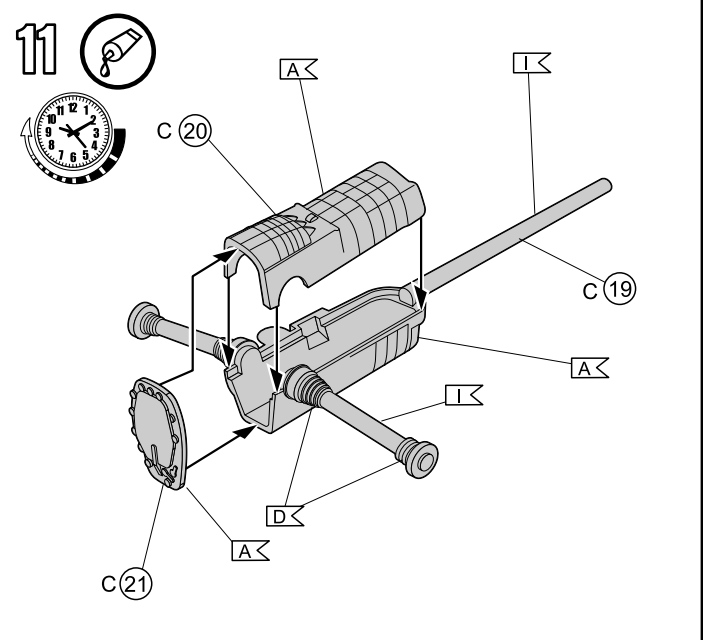
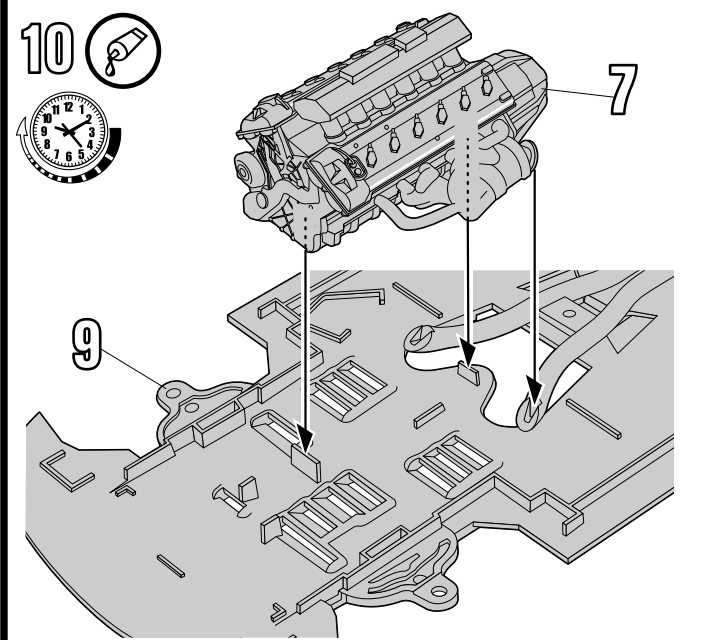
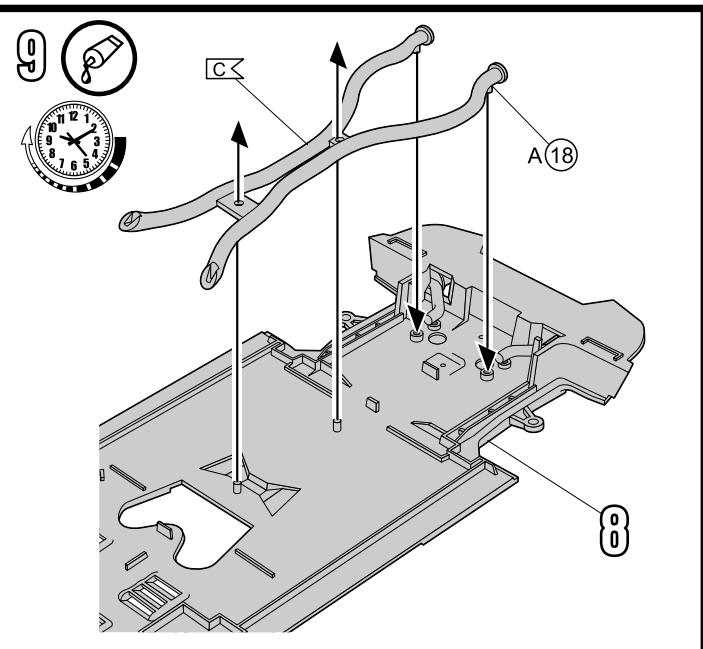
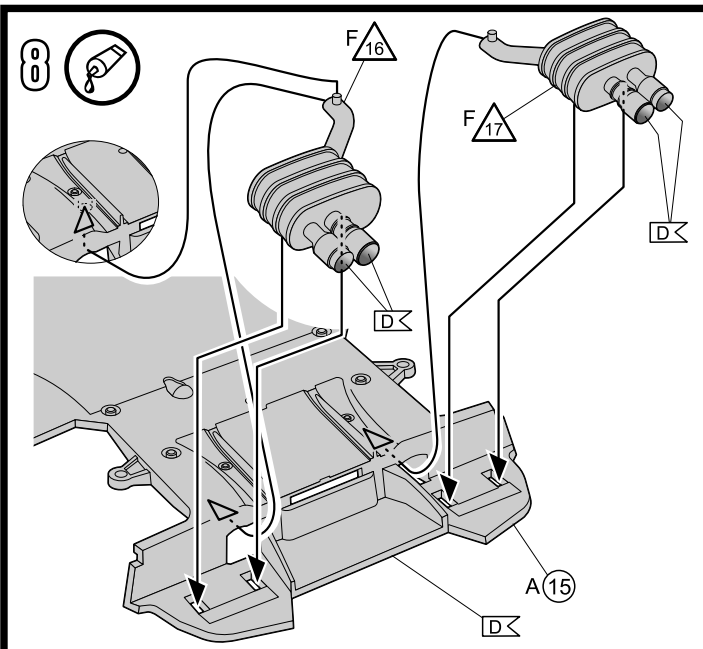
orange, klar 730
orange, clear
orange, clair
oranje, helder
naranja, claro
laranja, claro
arancione, chiaro
orange, klar
oranssi, kirkas
orange
orange
оранжевый
pomarańczowy
πορτοκαλί, διαυγές
portakal, şeffaf
oranžová, čirá
narancs, áttetsző
pomarandžasta, jasna

O

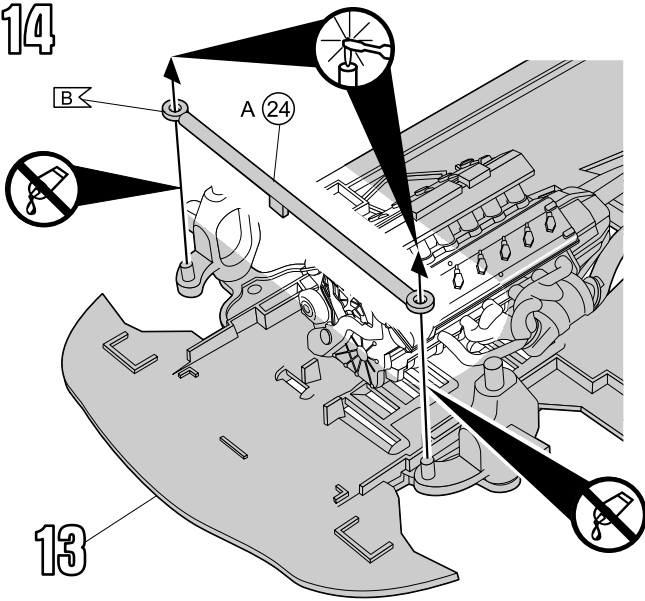
blau, glänzend 52
blue, gloss
bleu, brillant
blauw, glansend
azul, brillante
azul, brilhante
blu, lucente
blå, blank
sininen, kiiltävä
blá, skinnende
blá, blank
синий, блестящий
niebieski, błyszczący
μπλε, γυαλιστερό
mavi, parlak
modrá, lesklá
kék, fényes
plava, bleskajoča



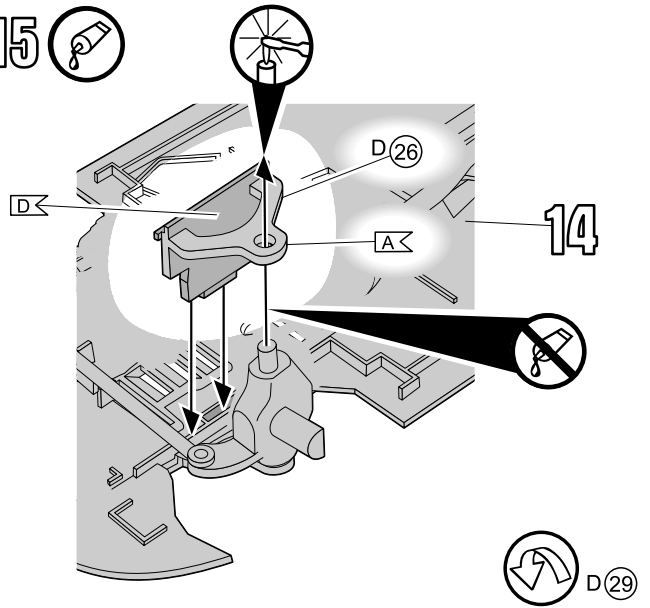




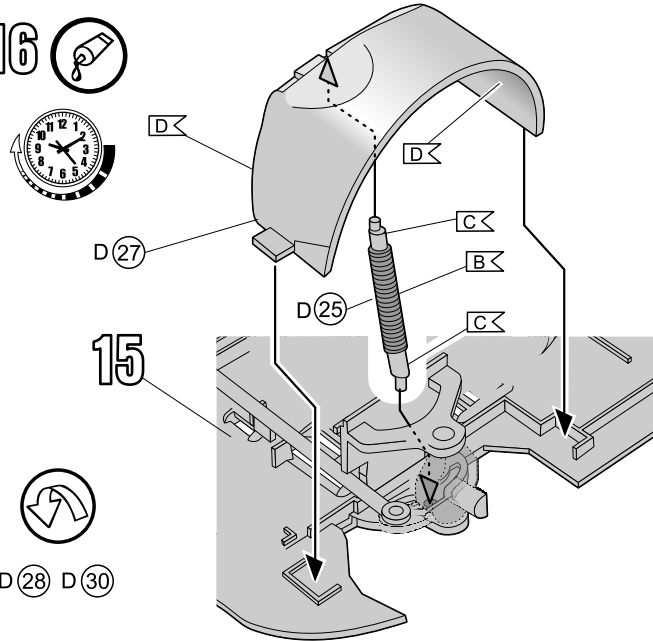
14



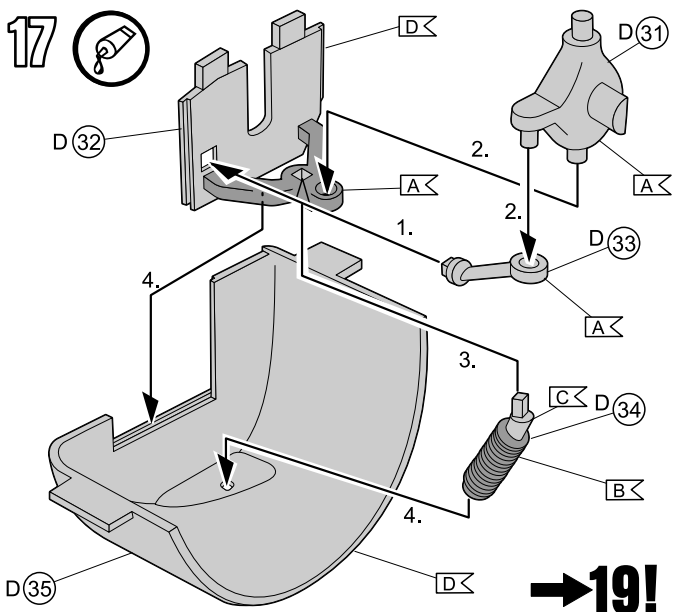
15



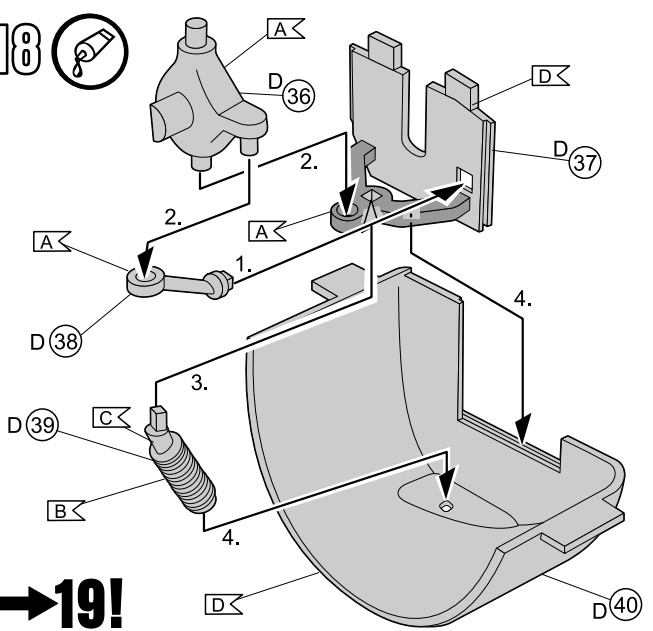
16



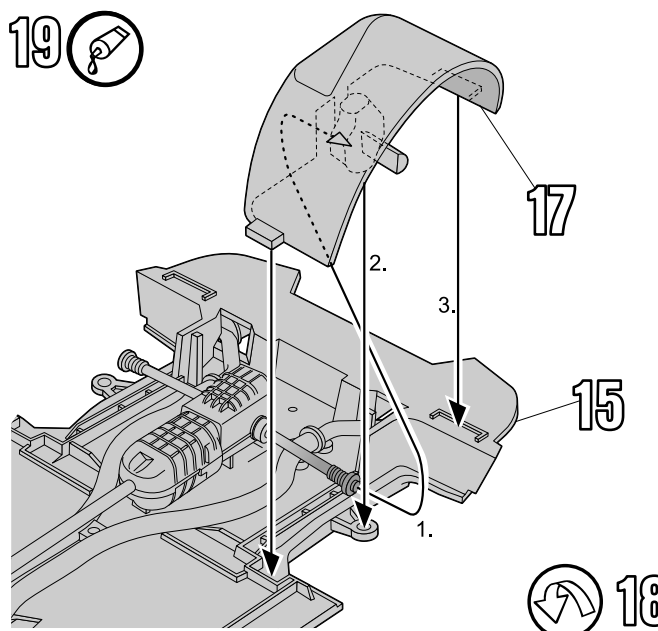
17



18

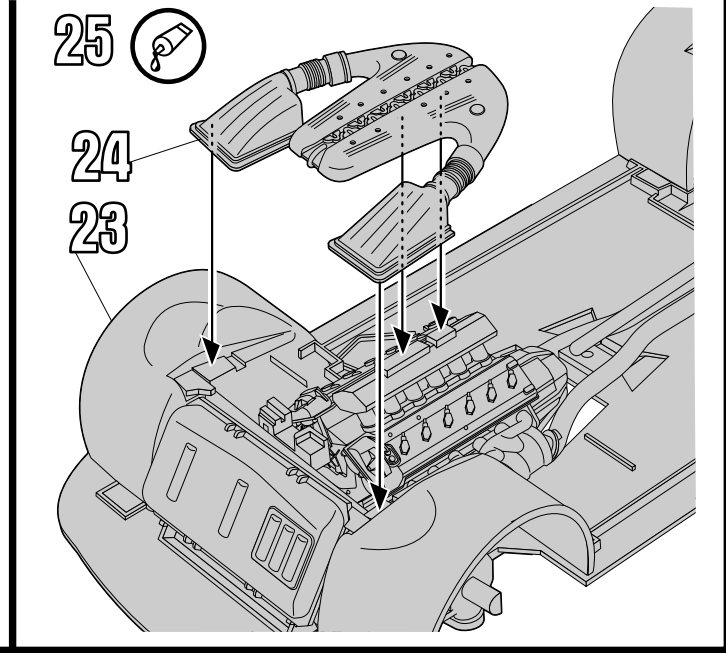
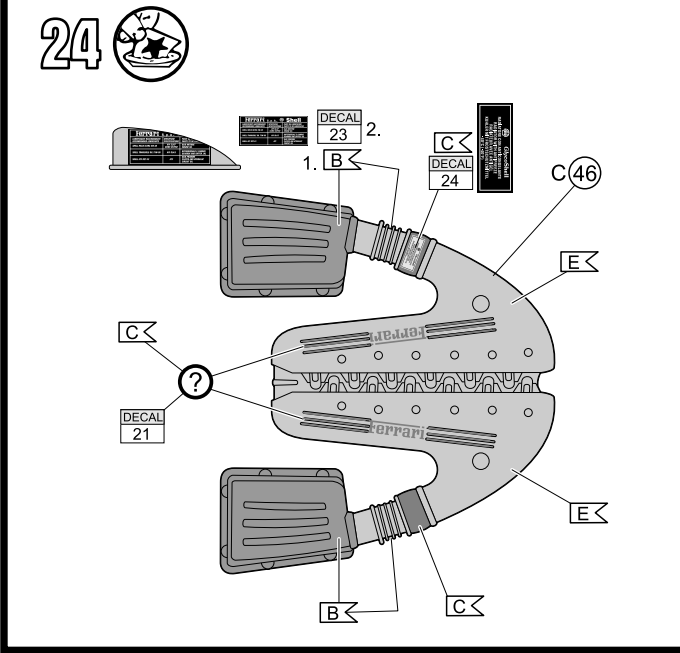
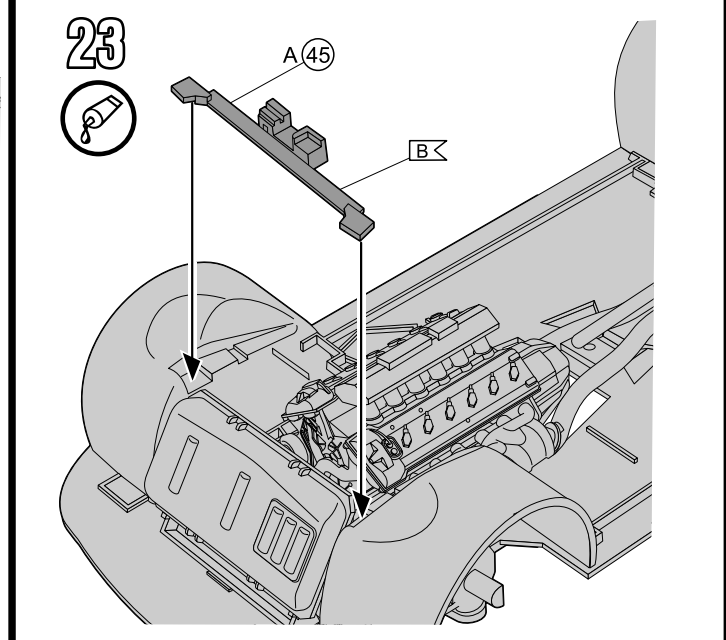
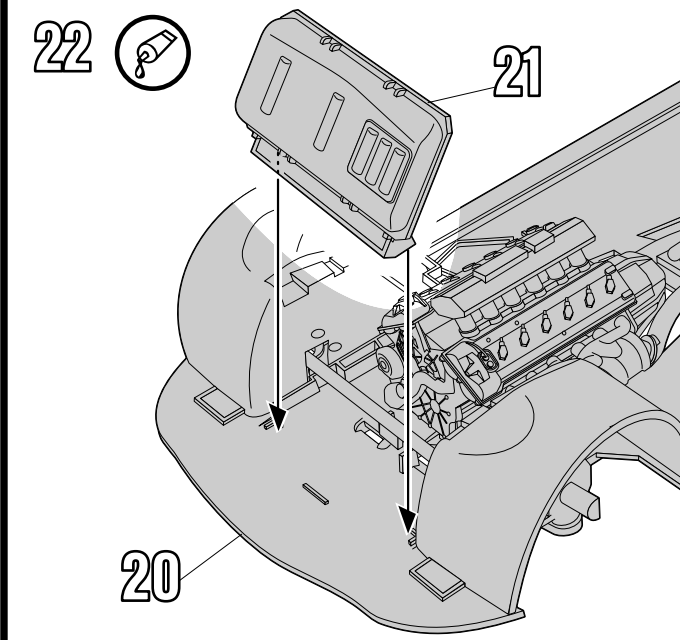
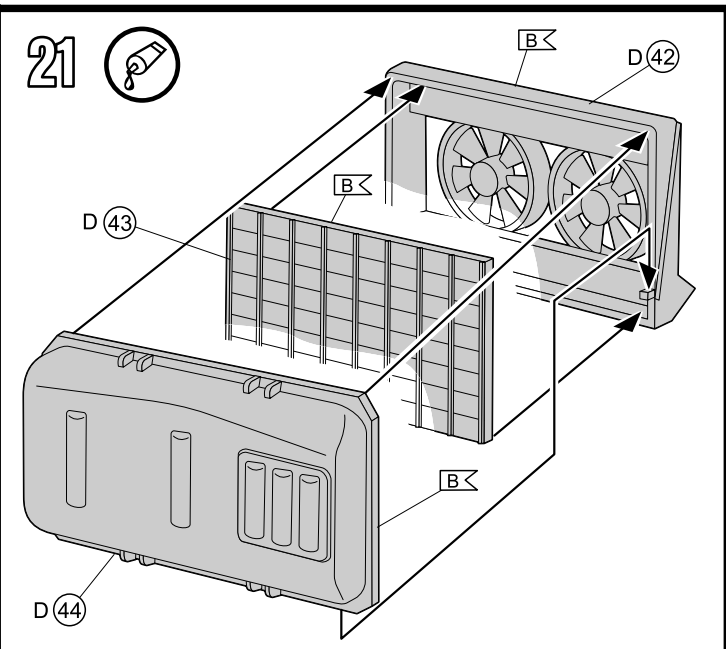
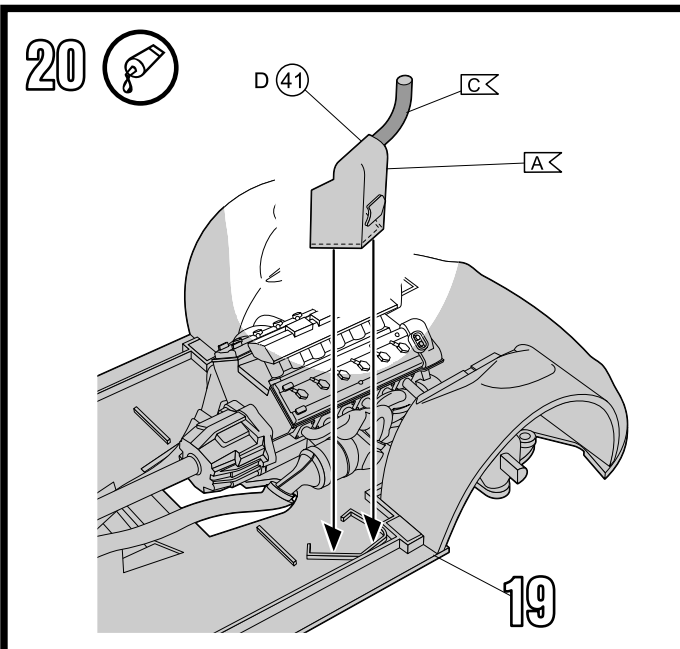


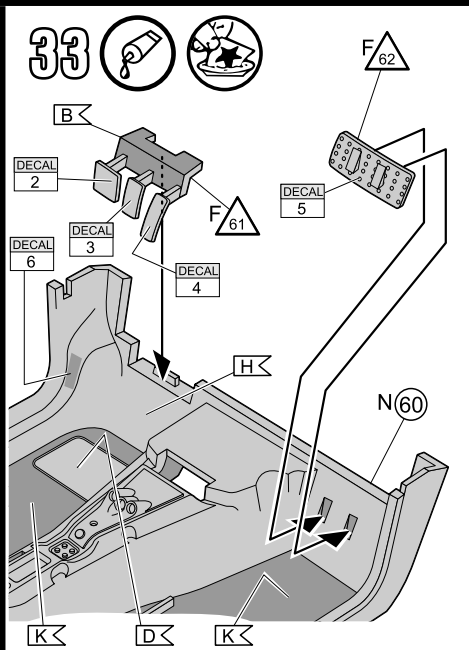
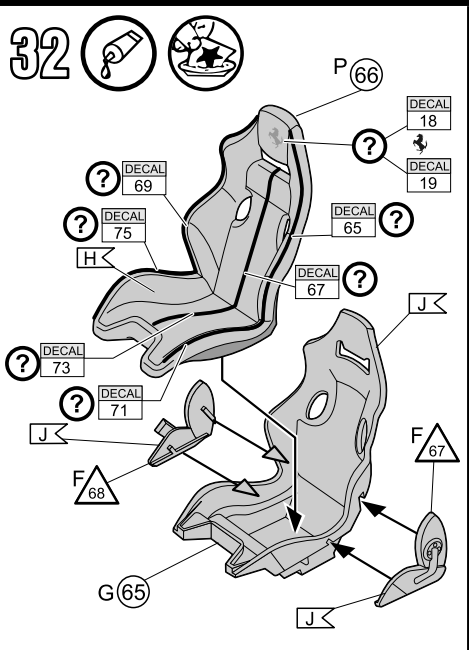
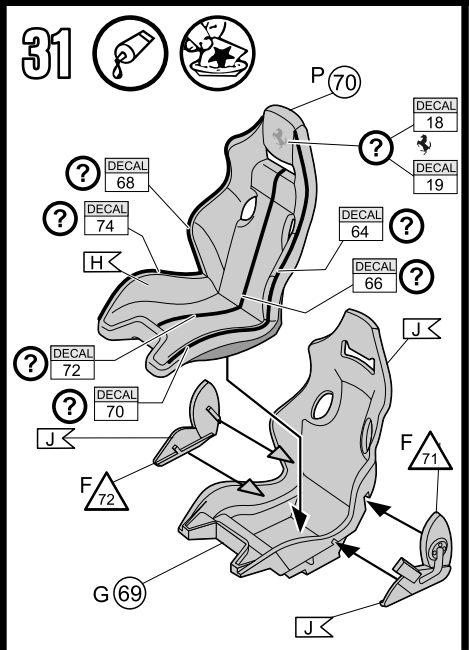
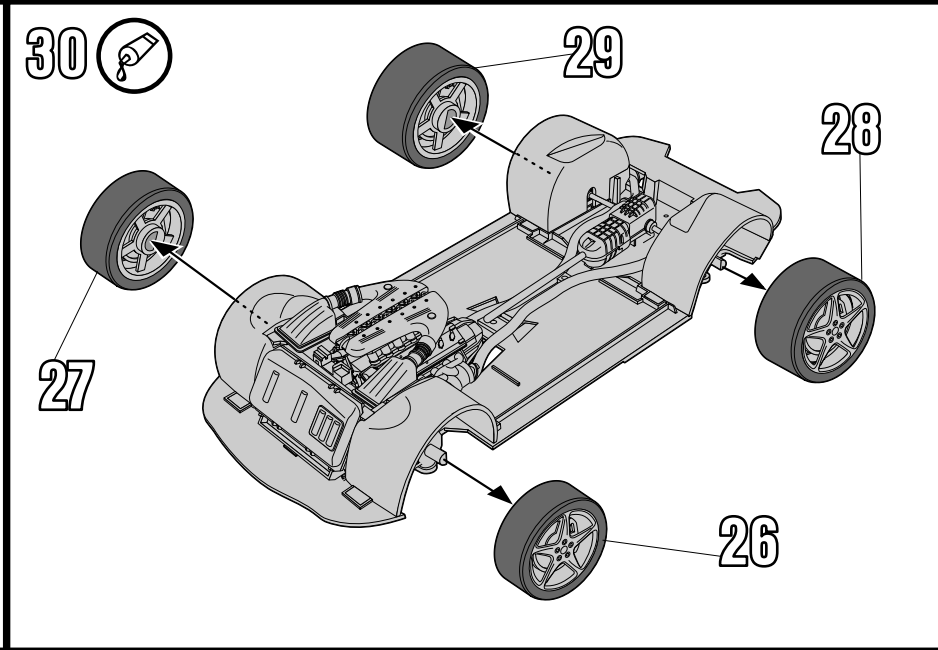
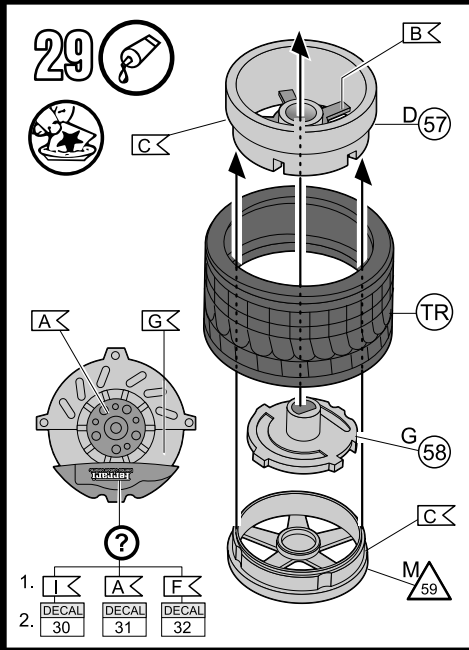
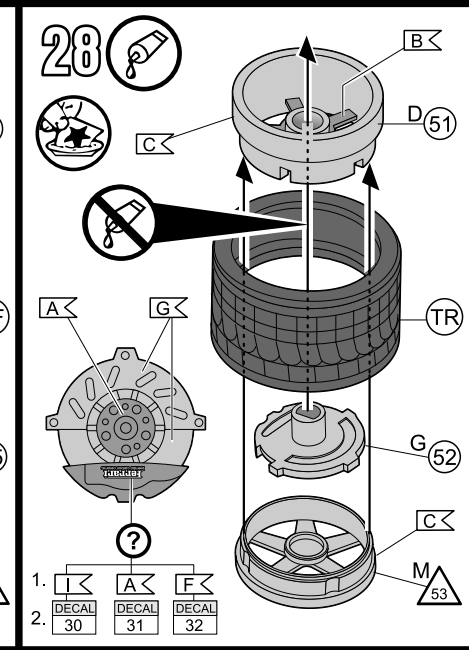
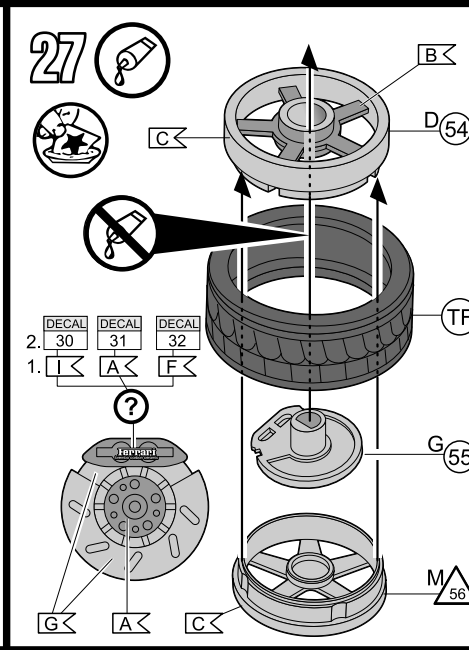
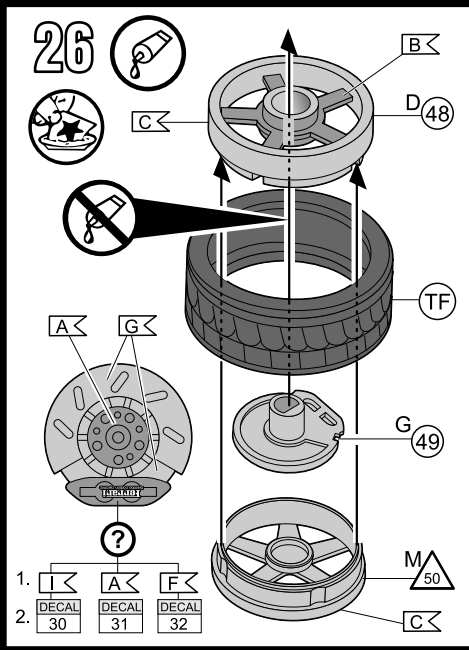
19

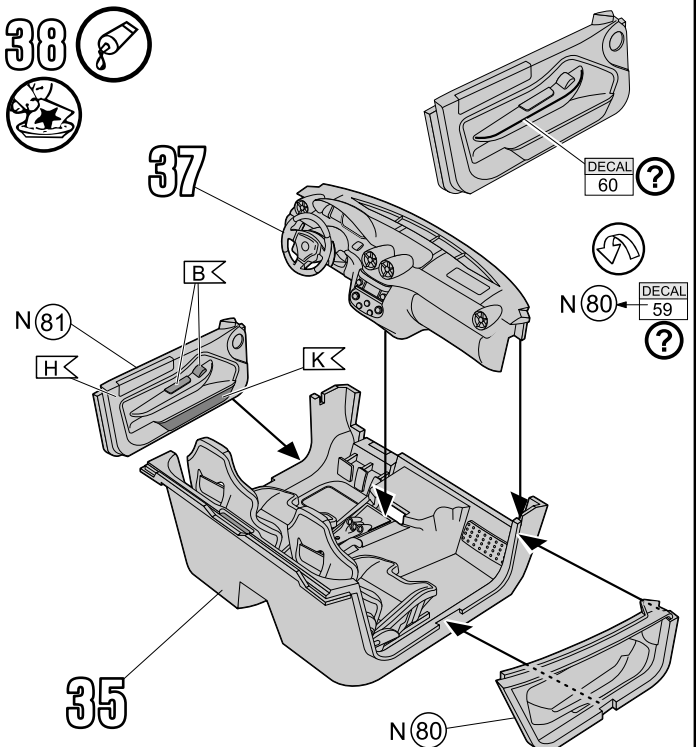
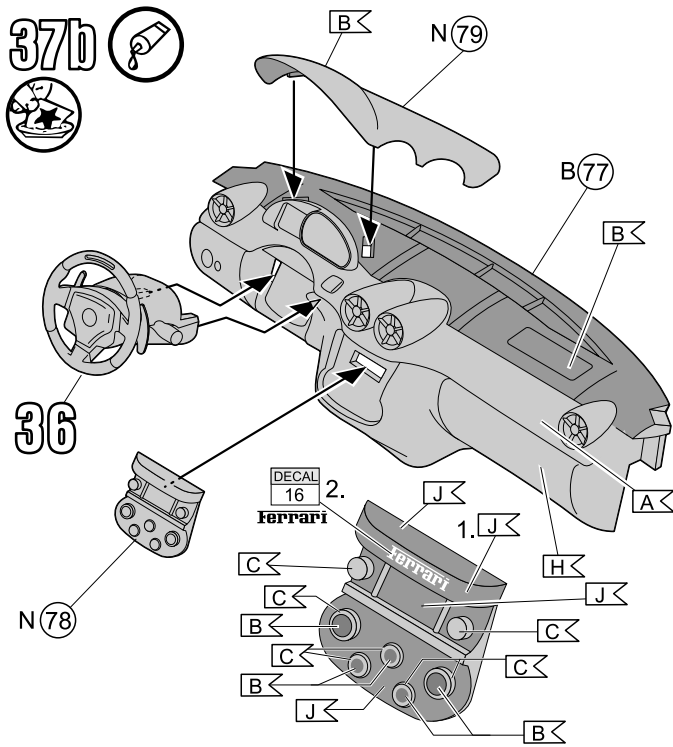
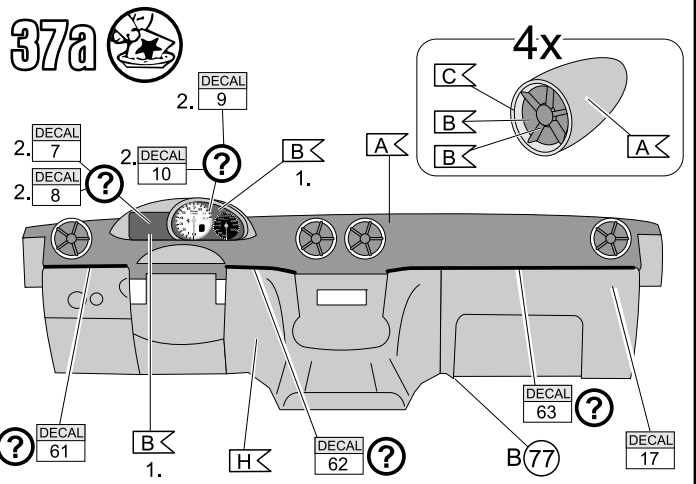
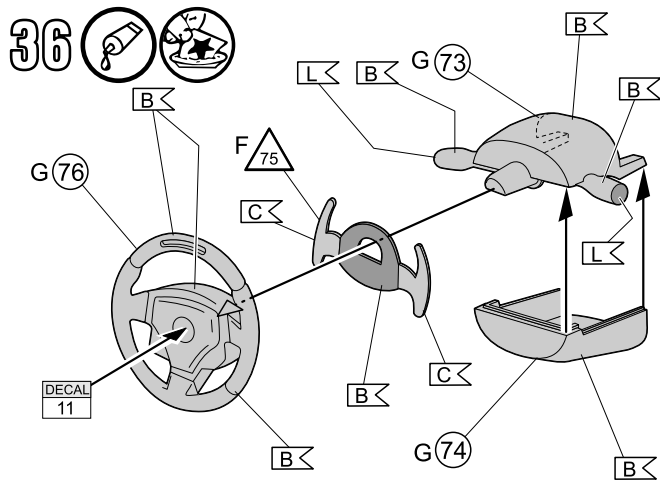
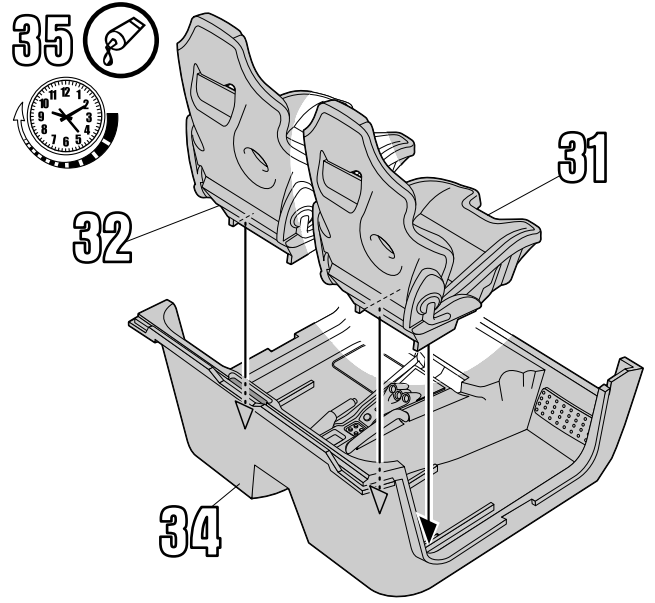
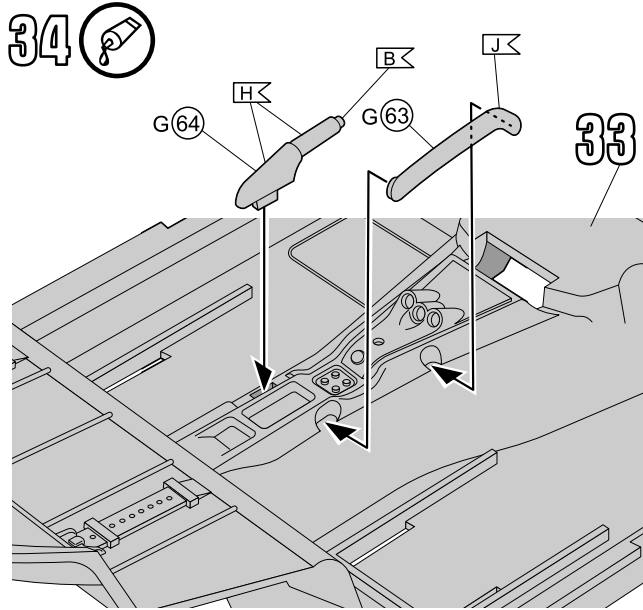


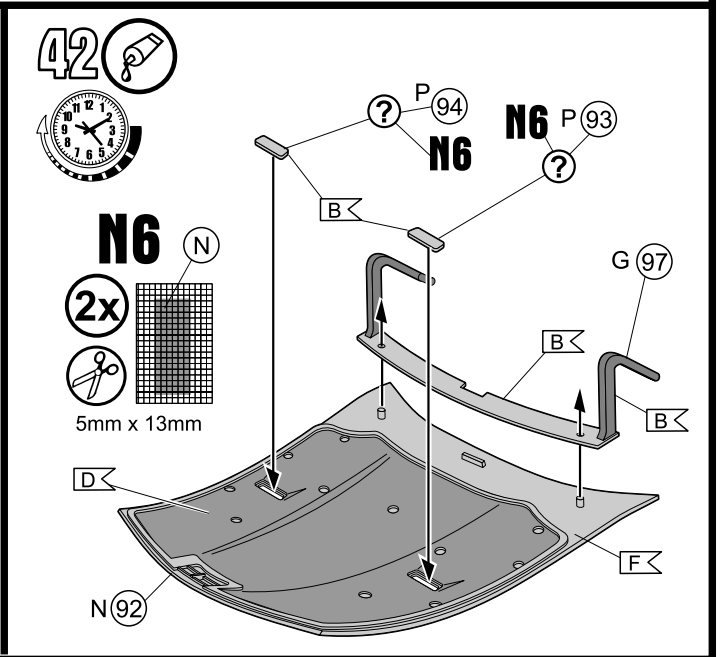
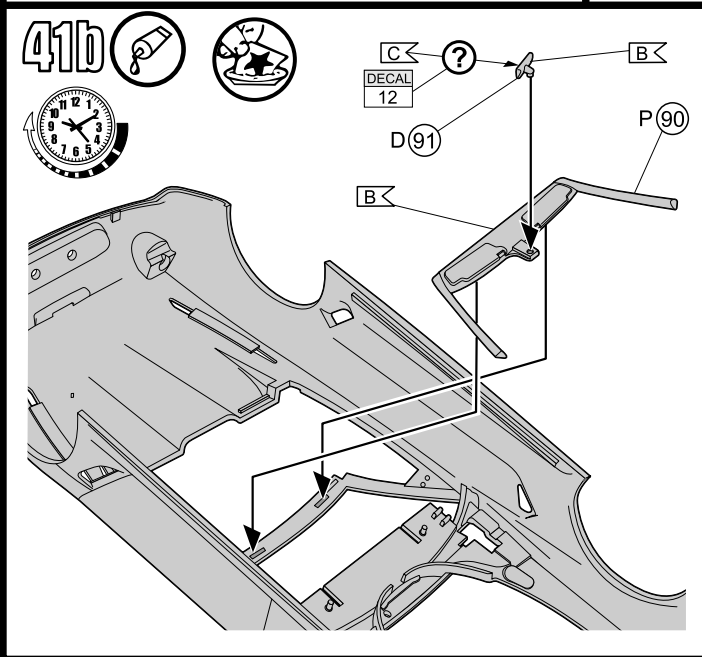
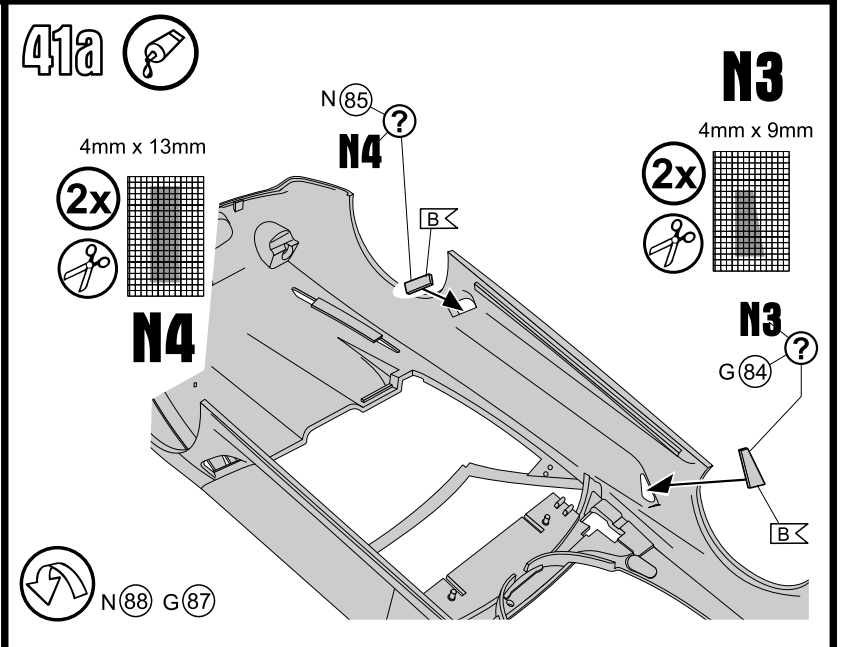
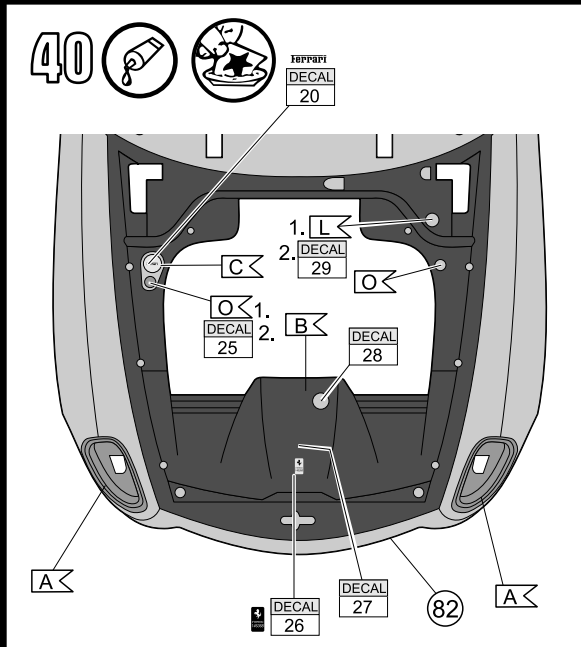
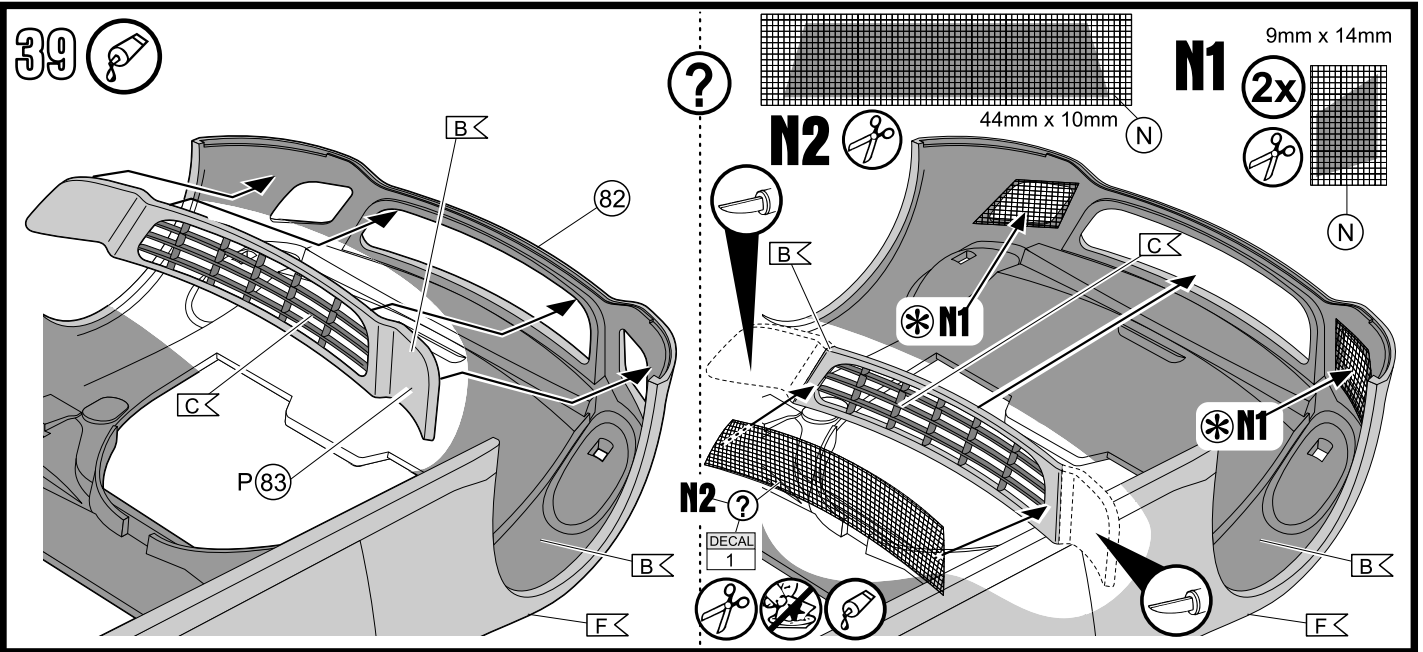
→19!

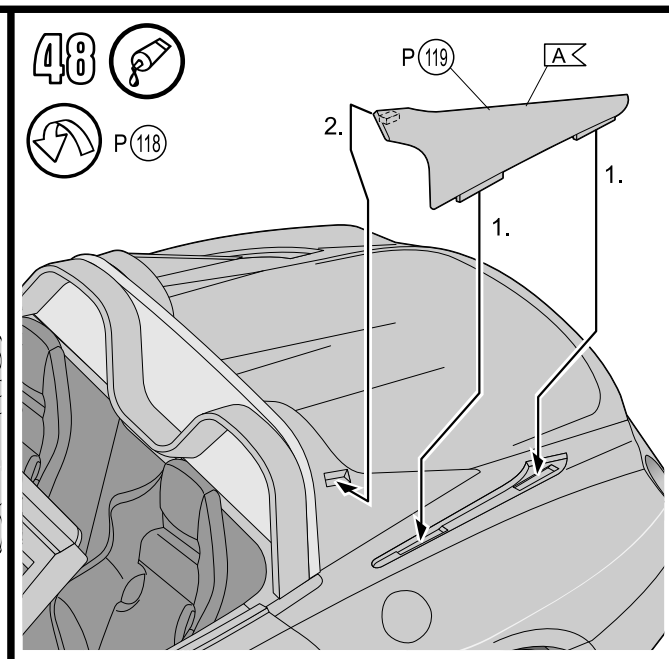
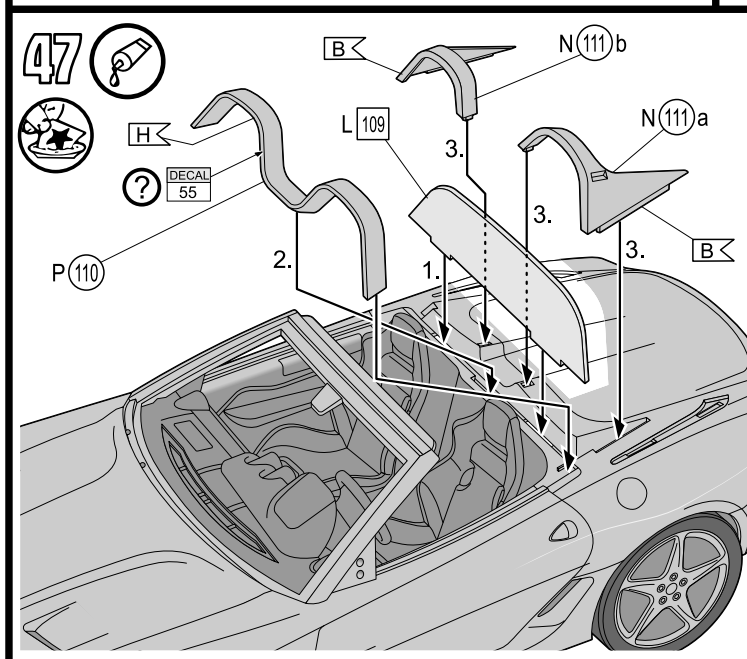
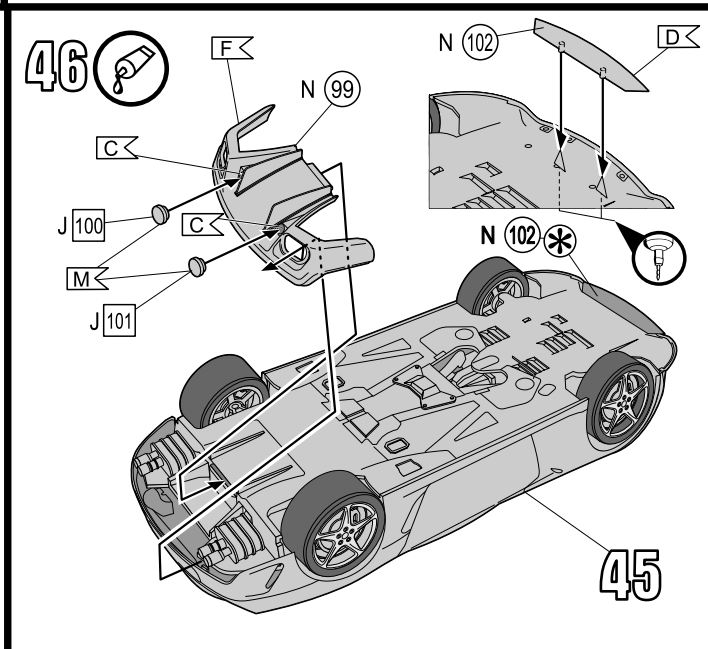
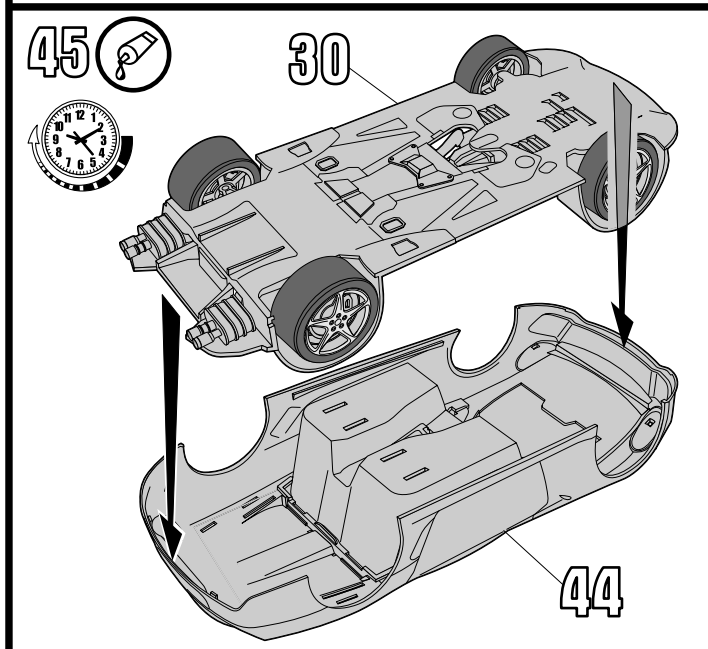
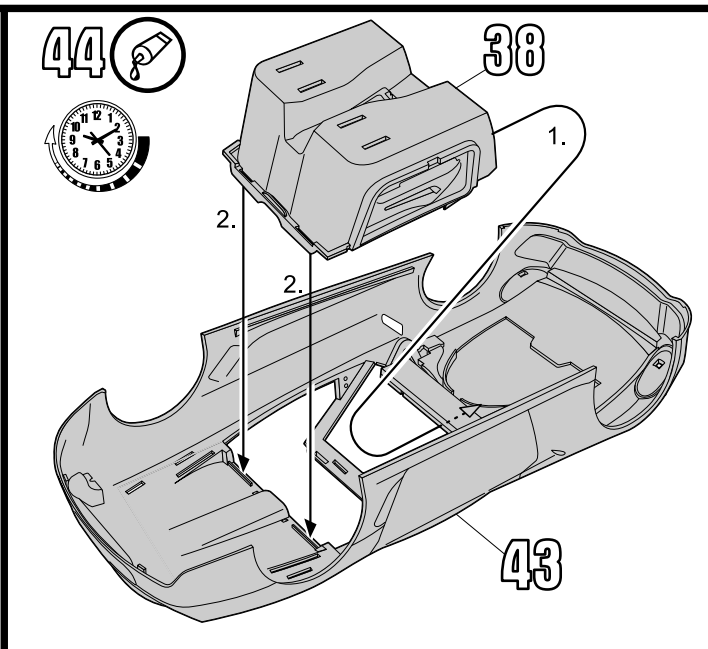
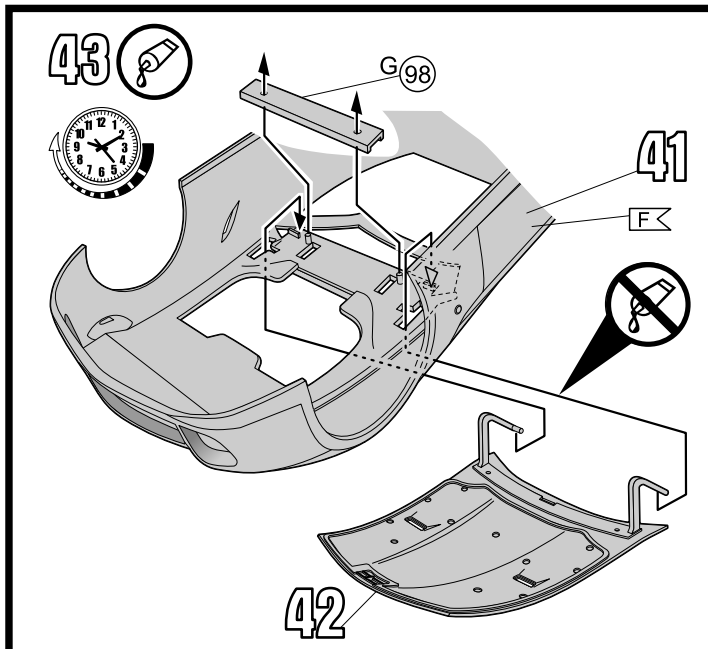
→19!

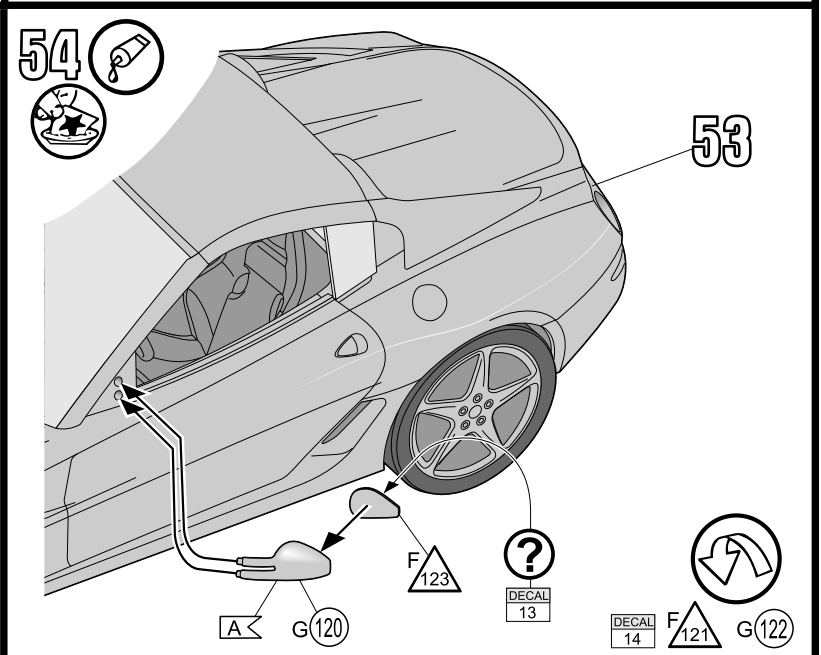
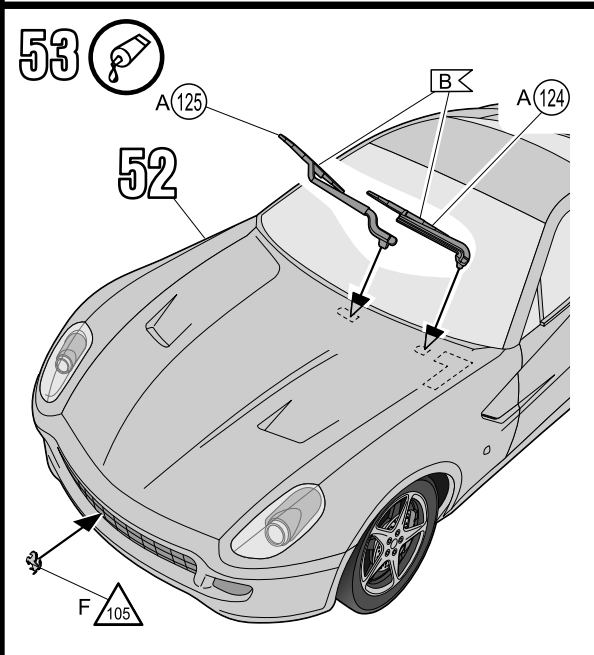
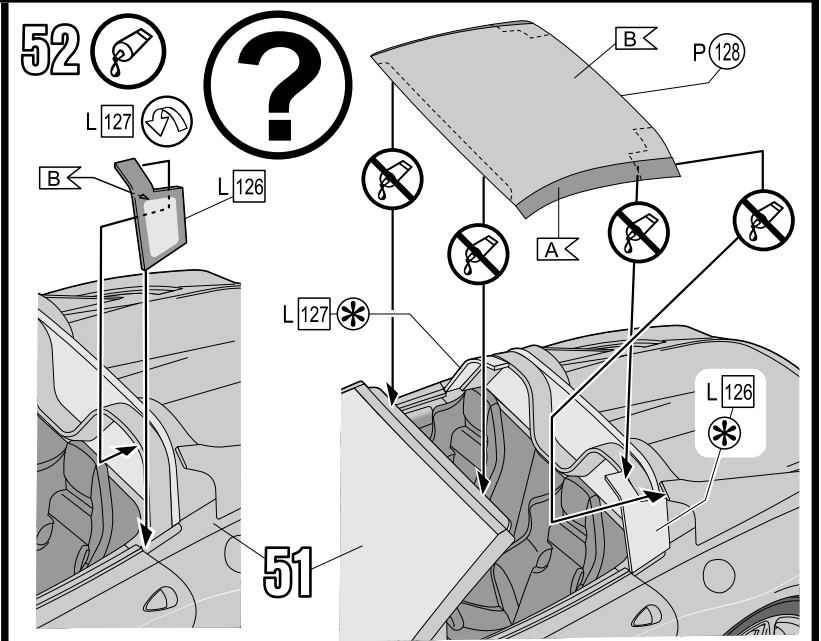
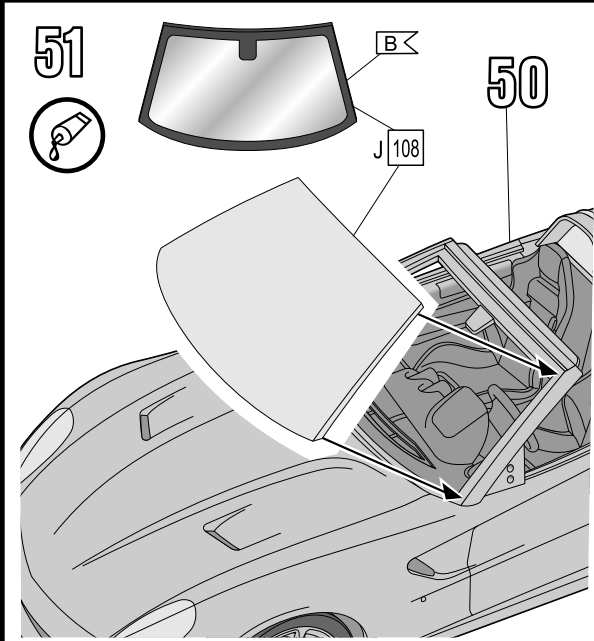
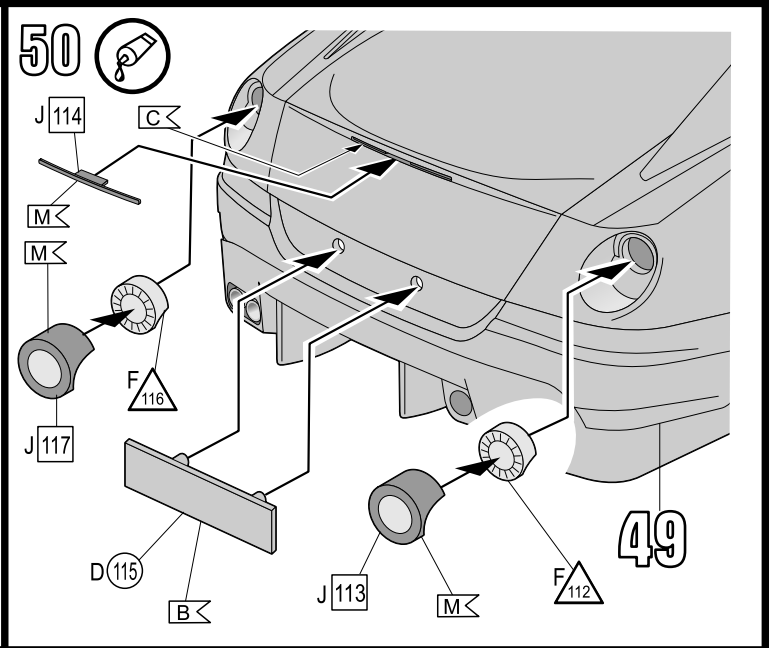
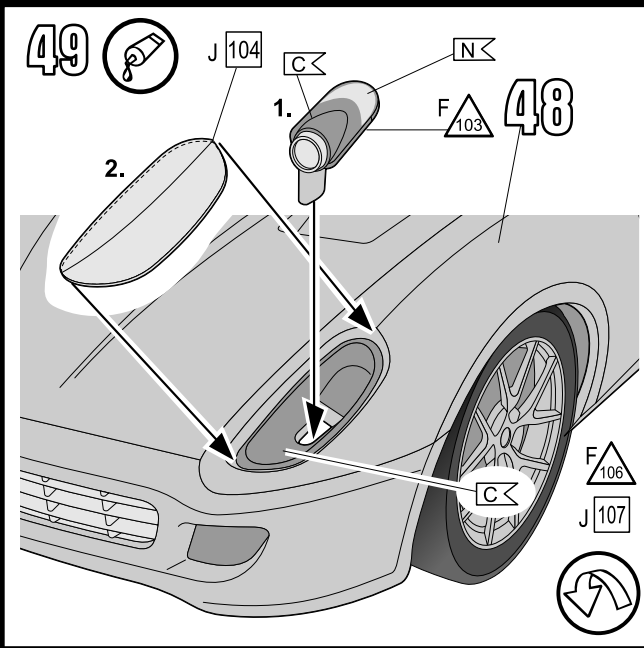




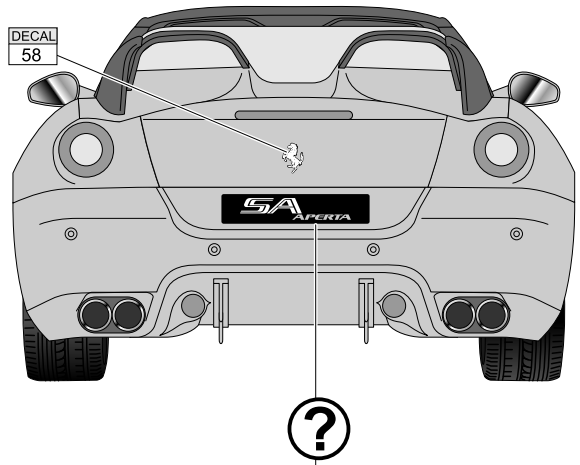
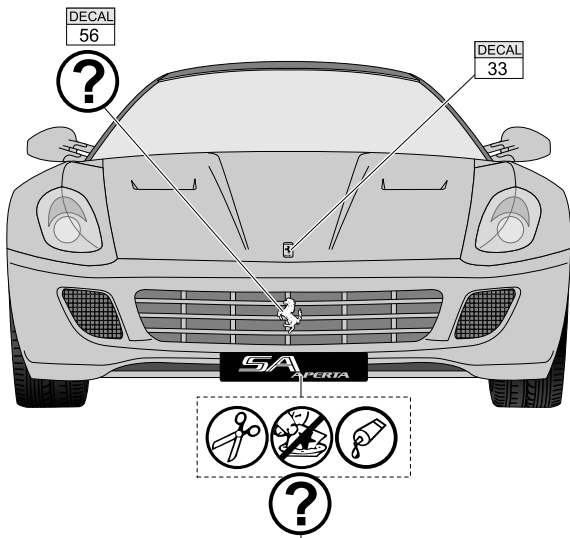
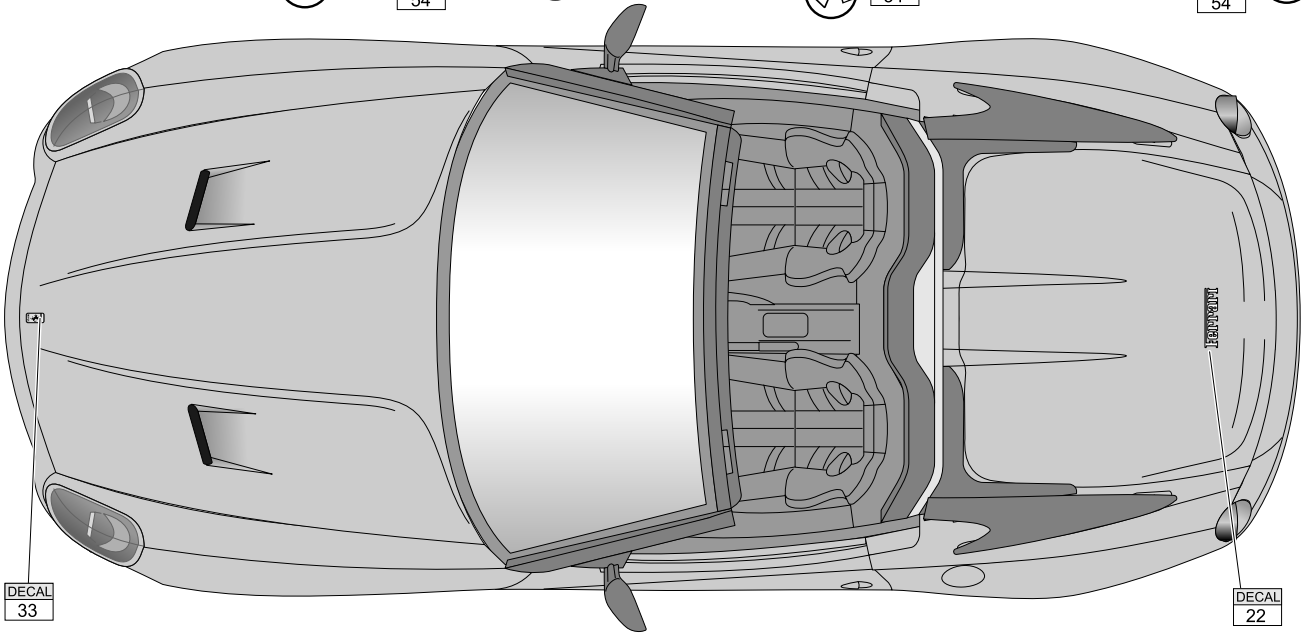
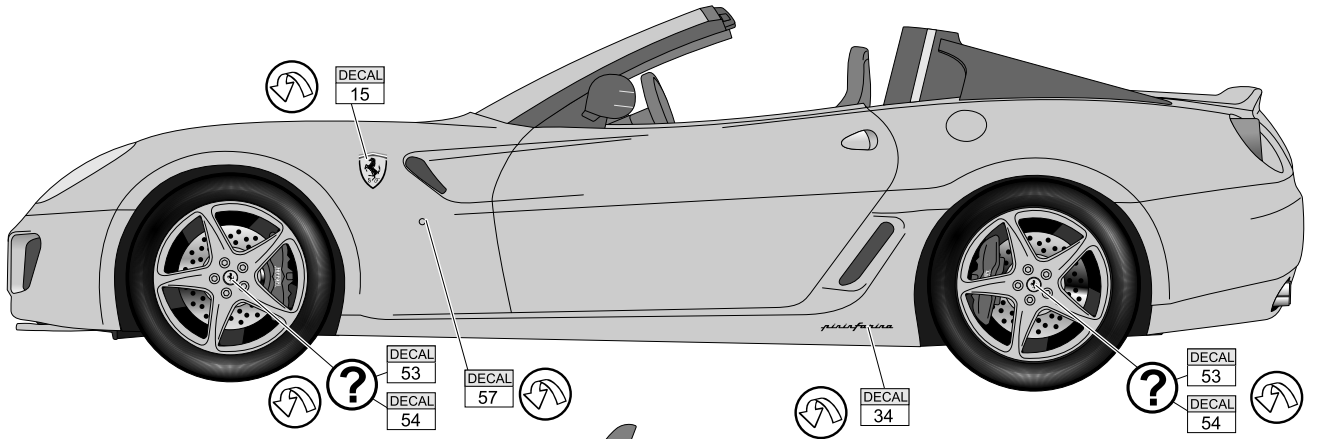








55



DECAL 35	DECAL 37	DECAL 39	DECAL 41	DECAL 43	DECAL 45	DECAL 47	DECAL 49	DECAL 51
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

DECAL 36	DECAL 38	DECAL 40	DECAL 42	DECAL 44	DECAL 46	DECAL 48	DECAL 50	DECAL 52
----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Orchard Mews, 18c High Street, Tring, Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.